

מידע רדיו וטלוויזיה

IFAT House
96-98 Derech Menachem Begin, Tel Aviv
(formerly Derech Petach Tikva)
Tel 972-3-5635050, Fax 972-3-5617166
www.ifat.com

בית יפעת
דרך מנחם בגין 96-98, תל אביב
(לשעבר דרך פ"ת)
טל 03-5635050, פקס 03-5617166
www.ifat.com

קישור לקובץ: [לחץ כאן](#)

זיהוי: 2865186

תוכנית: הבוקר טוב

תאריך: 22/09/2009

שעה: 06:20:03

רשת: רדיו ללא הפסקה

סובול גרסה מצונזרת "עלמה" הקאמרי מוזיאון אסירי המחתרות ששייך למשרד הביטחון תגובה

פנינה בת צבי: סובול בגרסה מצונזרת. אחרי 13 שנים שהוא מוצג על בימות ברחבי העולם, קוצר שבחים מקיר לקיר, המחזה "עלמה של יהושע סובול יגיע סוף סוף גם לישראל. הפקה משותפת של הקאמרי וחברת הפקות אוסטרית. יעלה המחזה בקרוב במוזיאון אסירי המחתרות. הסיפור ש, גם התפאורה, הטקסט סצינות העירום בוטלו. תיאורים אירוטיים עודנו. יכול להיות ... בובה שמופיעה בסיום ההצגה בעירום הולבשה. למה? חוסר צניעות לא מתקבל פה. מוזיאון אסירי המחתרות שייך למשרד הביטחון, שהתנה את העלתו בשניונים שלטענת המשרד ימנע פגיעה בערכו של המקום. ההצגה שעוקבת אחרי מסלול חייו רווי היצרים של אשת החברה הוינאית, עלמה מאהלר, היא הפקה תיאטרונית יוצאת דופן שמוצגת מאז 1996 במקומות ייחודיים בעולם, כמו ארמונות, ומבנים ... ממשתלת אוסטריה העניקה את המחזה כמתנה רשמית לישראל לשנת השישים, אבל רק השנה הוא יעלה בירושלים, לאור ייחודו של המחזה והצורך באתר ייחודי להצגתו חיפש הבמאי האוסטרי את המקום המתאים בישראל, והמקום המושלם נמצא במוזיאון אסירי המחתרות בירושלים. אין ספק שמדובר במקום בעל היסטוריה ומשמעות רבה, אמר גורם בכיר בהפקה, אבל ישנה תחושה שהם הגזימו ושההצגה סורסה, והידיים קשורות, יש חוזה ואין ברירה. אבל נוצר מצב מגוחך שבו משרד הביטחון משנה את הטקסט של יהושע סובול, שכנראה לדעתם הוא כותב גם מידי ופורנוגרפי. יהושע סובול, שכתב את המחזה במקור באנגלית, סיפר שכשהגיע לתרגם את המחזה לעברית ... לתרגם אותו באופן שיתאים למוזיאון ולערכיו. הוא מתחשב במקום בו

מידע רדיו וטלוויזיה

IFAT House

96-98 Derech Menachem Begin, Tel Aviv
(formerly Derech Petach Tikva)
Tel 972-3-5635050, Fax 972-3-5617166
www.ifat.com

בית יפעת

דרך מנחם בגין 96-98, תל אביב
(לשעבר דרך פ"ת)
טל 03-5635050, פקס 03-5617166
www.ifat.com
